



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 August 2016
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 15 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Австралия, Австрия, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Вьетнам, Габон, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Мексика, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Палау, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Чили, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая существенную ценность биологического разнообразия и его многогранный вклад в устойчивое развитие и людское благосостояние и признавая, что дикая фауна и флора во всем множестве ее прекрасных и неповторимых форм является незаменимым компонентом природных систем Земли, который надлежит защищать в интересах нынешнего и грядущих поколений,

сохраняя в этой связи озабоченность по поводу растущей масштабности браконьерства и незаконной торговли объектами дикой природы и продукцией из них, а также неблагоприятного экономического, социального и экологического воздействия этих явлений,

признавая правовые рамки, задаваемые Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезнове-



ния¹, и играемую ею важную роль и с интересом ожидая в этой связи семнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции, которое пройдет с 24 сентября по 5 октября 2016 года в Йоханнесбурге, Южная Африка,

подтверждая свою резолюцию 69/314 от 30 июля 2015 года о борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы,

подтверждая также свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, включая задачу 15.7 и показатель 15.с,

ссылаясь на свою резолюцию 68/205 от 20 декабря 2013 года, в которой она провозгласила 3 марта — день принятия Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, — Всемирным днем дикой природы, и приветствуя ежегодно устраиваемые с 2014 года по случаю этой даты международные мероприятия, посвященные чествованию дикой фауны и флоры земного шара и более широкому знакомству с нею,

приветствуя резолюцию 2/14 о незаконной торговле дикими животными и растениями и продукцией из них, принятую 27 мая 2016 года Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

1. *подчеркивает* свою решимость полностью и безотлагательно выполнить обязательства, сформулированные в ее резолюции 69/314;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы»²;

3. *принимает также к сведению* публикацию «Всемирный доклад о преступности в отношении дикой природы: незаконный оборот охраняемых видов»³, подготовленную в 2016 году Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

4. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, принимая во внимание резолюцию 2013/40 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2013 года, представил Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии основанную на откликах государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон обновленную информацию о глобальном положении дел с незаконным оборотом объектов дикой природы, включая браконьерство и нелегальную торговлю, и об осуществлении настоящей резолюции и вынес предложения относительно возможных будущих действий;

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

² A/70/951.

³ *World Wildlife Crime Report: Trafficking in protected species* (United Nations publication, Sales No. E.16.XI.9).

5. *предлагает*, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и с привлечением соответствующих заинтересованных сторон провел 3 марта 2017 года тематическую дискуссию высокого уровня, приуроченную к международному празднованию Всемирного дня дикой природы и посвященную, в частности, защите дикой фауны и флоры и борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы;

6. *постановляет* вернуться к этому вопросу и теме осуществления настоящей резолюции на своей семьдесят первой сессии.
